Մանզումէի էֆքեար ամէնամ 300 նիւսխէ վերիլիպ, ամենվի գրյամէթի, Խմբագրպլ իչին կէչէր ազճէ 250, վէ ալթը այլուղը 125 գրշ. վէ թաշրալար իչին քսանա փարա-ազ տախի իչինամէ օլարագ, ամենվի գրյամէթի սաղ ազճէ 250, վէ ալթը այլուղը տախի 125 գրշ. օլաճագ տրը։

Վէ գէհէր նիւսխէսի 40-ը փարամա սաթըլաճագ տրը։

Պատգամաւոր Էֆֆեար

ՄԻԻՆԱՏԻ

ՈՒՄՈՒՐԸ ԲՕԼԻԹԻԳԸՅՅԷ ՎԷ ՄԷՎԱՏՏԸ ՍԱՅԻՐԷ

Իլանթըն գէհէր սաթրրը իչին, գիրինճի սէֆասա 3, իքինճի սէֆասա 2, վէ իւչինճի վէ սայիր սէֆարասա 1-էր գրշ ալընաճագ տրը։

Սէֆթուգ վէ սայիրէ, Գէյ-օղլանամա Տաղրու-եօլում 467 նիւմէրալու խանէսէ ԼէՎԱՆԹ ՀԷՐԱԼՏ Թագանէսինէ, Կարապետ Ե. Փանոսեան իսմինէ կէօնտէրիլէճէք տրը։

ՏԷՕՐՏԻՆՃԻ ՍԻՆԷ ١٢٨٠ ԶԻԼՀԻՃՃԷ ٢٠ • 1869 ՄԱՐՏ 21 ՇԻՄԱ ԱԼԸՖՐԱՆԿԱ ԱՊՐԻԼ 2 ՆԻՒՄԷՐՕ 880

ԻՍԹԱՆԳՈԼ ՄԱՐՏ 21.

ԽԷՐԻՃԻԵՆԷ

Լօնտրա 6/18 մարտ 1869

. . . Էֆէնտի.

Պունտան ադտէմքի մէքթուպումա, Լօնտրա թիճճարլըղընդն նէ տէրէճէտ ազամէթ մալիք պուլունմուշ օլտուղունու պիրազ թարիֆ իմիշ իտիմ, պու տէֆա եէնի մալիումթլար տախի իլավէ իթմէք իստէրիմ։ Եալընըզ Լօնտրատա պէ հէր կիւն 80 միլիոնտան 100 միլիոն ինկիլիզ լիրասը մրզտարը ախզուիթա օլմազտա տրը, վէ հիքիմէթ, եալընըզ 14 ճենա մալ իւզէրինէ 25 միլիոն լիրա կիւմրիւկ ալմազտա տրը երլտա, արթըգ պու զատարընտան էյիճէ անլաշըլապիլիր քի, թիճճարլըղ տայիրէսինտէ Լօնտրա նէ ազիմ պիր մէվղինէ մալիք պուլունմազտա տրը։ պու ազամէթին տախի նէ թարիղլէ հուսուսէ կէլմիշ օլտուղու չու աթիտէքի խուսուսլարտան գօլայճա ֆէհմ օլունապիլիր։ եանի, ախզուիթաճա սուհուլէթ օլմազ իւզրէ էն պիրինճի խուսուսլարա, եանի պանդա վէ թէլլալըղ խուսուսլարընա օլ տէրէճէ մէթանէթ վերիլմիշ տիր քի, պիր թիճճար, էլինտէ մալի պուլունտուղու հալտէ խթէտիի անտէ սաթմաեա վէ էմնիեէթլի սուրէթտէ ազճէսինի էտինմէյէ, եախօտ մալ ալմազ իսթէտիյինտէ, պիր տազրգա զայպ իթմէքսիզին ալապիլմէյէ սօն ալրէճէտ գօլայլըղը պուլունմազտա տրը։ պիլիրսինիզ քի, թիճճարլըղին հանախը օլան մէղքիւր իքի խուսուսլարտա, վաթանըմըզ օլան Թիւրքիա նէ սէֆիլ հալտէ պուլունմազտա տրը։ պիր տատէմ իսթանպօլու վէ Լօնտրաեը թիճճարլըղ տայիրէսինտէ եան պէ եան տուրտուրտուղտա, էկէրչի Իսթանպօլու իսէ, մէյեուսիեէթ տիւչար օլմամասը միւմքինսիզ կիպի տիր։ Ամբել թիճճարլըղին մէրքէպի օլան Սիթի նամ մահէլլասի, քի էսկի Լօնտրա եալընըզ մէղքիւր մահէլլ տիր, կէրէք էօմր վէ կէրէք եանկին սիքուրթալարը էպնիեէլէրի վէ թէլէկրաֆխանէ վէ բօսթախանէլէրի պըրազալըմ, եալընըզ 91 պապ պիւյիւք վէ քիւչիւք պանդա էպնիեէլէրի, կէօրէնի թէհայիւրատ պըրազբըլար, ֆագաթ պունլար օլ թարզ էպնիեէլէր տիր քի, Իսթանպօլտա սարայ թէմմիյէ օլունուրլար, իչթէ պու էպնիեէլէր տախիլինտէ, պալատ զիքր օլան միլիոնլարին պիւյիւք գըսմը ճէվէլան իթմէքտէ վէ թիճճարլըղ մուամէլաթընա սուհուլէթ վէ էմնիյէթ վերիլմէքտէ տիր։ պուրատա հէր նէ ալըշ եախօտ սաթըշ օլուրսա, ազճէ տայիմա պանդալարտան ալինըր։ ալընը հէր գաչ լիրալըղ մալ ալըրսա, սաթըճընա վէ տէնիլէն պիր քեազրտ վերիր քէնտի պանդասը իւզէրինէ, չինքի քիմսէ քէնտի սանտըղընտա ազճէ սազլամազ, իլլա պիր պանդաեա թէսլիմ իթմիշ օլաճագ տրը։ սաթըճը մէղքիւր էտի, գանդի պանդանին իւզէրինէ չէքիլմիշ իսէ, օրաեա թագտիմ իթմիյի անտէ, իւչ աէօրթ տազրգա զարիճընտա, քէնտի ըէյինէ մութապրգ սուրէթտէ եա ազճէ վէ եախօտ պանդոն օլարագ ազճէսինի ախզ իսէպիլիր։ մէղքիւր պանդալարընն պինալարը զայէթ միւնթազամ վէ եիւքսէք օլտուղու հալտէ տախինէրտիվէնատէն ՀԸԳԸՊ էնմէք իւզրէ վագրթ զայպ իթմէք տախի եօքտուր, նասրլ քի պիզիմ «Պանք Օթօմանրն» Իսթանպօլտաքի էպնիեէսինին սայօնունա ՀԸԳԸՊ ինմէք իչին խայլիճէ զահմէթ չէքիլիր։ պունլարընն պիր գաչընը սէյր իսէպիլորսա վէ ալարընը մալիումթա նէզարէն, քիֆֆէսի տախի հէման անլէրին թըպգըսը կիպի սալօնլարը սօղագլա տիւզ աեազ տրը, թավանլարը եիւքսէք վէ էքսէրիսի մէրմէր վէ սօմաքի տիրէքլէր իլէ տօնանմըշ, վէ հէր պիրինտէ ազալի 80-100 եազրճը օթուրուպ մէշղուլ պուլունմազտա իքէն, ասլա պիր չամաթա իշիտիլմէզ։ զանն իսէրսին քի ինսանա տէհշէթ կէթիրմէքտէ օլան օլ ազիմ մէպլազլար տիպսիզ եազրճըլարընն էլինտէ ալընըպ վերիլմէքտէ տիր։ չուրասը տախի վար տրը քի, պիր ատէմ ազճէյի քէնտի մաղազասընտա էօտէմէք իւզրէ, եանի բարասը էլինտէ օլարագ մալ ալամազ, իլլա պիր պանդա կէօսթէրէրէք ալապիլիր քի, օրատան քէնտի հիսապընա օլարագ էօտէնսին։

Կէլելիմ թէլլալարա։ թէլլալ տէտիյիմ ատէմէր ատէթա պիրէր պանքէր կիպի տիրլէր։ վէ հէման հէր ճենա մալ իւզէրինէ այրը այրը թէլլալար վար տրլար։ պիր ատէմ կէրէք մալ ալարգտա վէ կէրէք սաթարգտա, հէր հալտէ պունլարա միւրաճաաթ իթմէյէ մէճպուր տուր։ պունլար սաթարգլարը մալ իւզէրինէ եիւզտէ 1 թէլլալըղ ալըրլար։ ֆագաթ էկէրչի սաթրճը եիւզտէ 1/4 տախի զիեատէ էօտէր իսէ։ թէլլալ, ալրճրեա քէֆալէթ իսէր։ վէ ալրճը իֆլաս օլտուղու հալտէ, թէլլալ պիթիւն ազճէյի էօտէմէյէ մէճպուր օլուր։ էն զիեատէ սուհուլէթլի օլան խուսուս չու տուր քի, պիր թիճճար, հէր հալտէ ազճէյէ միւզայիդասը պուլունտուղու հալտէ, չար նաչար էլինտէքի մալի սաթրգ ազճէ էթմէյէ մէճպուր տէյլի տիր, իլլա մալին քօնօշիմէնթօսունու թէլլալա թէլլամ իսէր։ վէ մալին եէօքիւնիւ նէ իսէ տէօրթտէ իւչինիւն ազճէսինի թէլլալատան ալըպ իչինի պիթիրիր։ վէ մալինի նէ զէման իսթէրսէ օլ վազրթ սաթար։ պու սուհուլէթին նէ տէրէճէտ պիւյիւք օլտուղու Իսթանպօլ թիճճարլարը էյիտէն քէչֆ իսէպիլիրլէր։ ֆագաթ պուտա անճագ թէլլալարը զէնկինլիքլէրինտէն հուսուսլէ կէլմէքտէ տիր, օլ տէրէճէ զէնկին թէլլալար վար քի։ իչլերինտէն պիրինի 20 պէն պալեա բամպուգ գօնօշիմէնթօսու իւզրէնէ պու եօլտա ատէօրթտէ իւչ գրամը օյարագ ավանցա ազճէ էօտէմէսինի կէօրտիւք։ պազը մալլերին տախի 31 կիւնէ գատար վէ պազըլարը տախի 2 ատա գատար վատէլերի վար տրը։ իսթէյէն պու մալլերտէն ալրպ զիեատէ ֆիեաթ պուլուպ եէնիտէն սաթմադ իւզրէ, պիր ազճէ մէսաֆիթ էօտէմէքսիզին մալի սագլատապիլիր։ վէ միւտէթի իսթամբնա գատար պիր քեար պուլմասրզը հալտէ, գանդի մէմալիք իչին ալմըշ իսէ օրատա կէօնտէրիր։ ալրճը վէ սաթրճը պէրպիրլերինին եիւզլունիւ տախի կէօրմէզլեր, հէր իչի սըրատընա գօեան թէլլալար տրլար։

Պունլարտան սօնրա կէլիր բօսթա վէ թէլէկրաֆ։ պիթիւն ինկիլթէրանընն պիր թարաֆընտան տիկէր թարաֆընա գատար, նէրէյտէն նէրէյէ օլուր իսէ օսուն, մէքթուպլարընն բօսթա իւճրէթի պիր քէնա տրը, եանի 18 փարայ։ վէ պու 18 փարաեա պէտէլ բօսթախանէլէր թարաֆընտան օլ տէրէճէ տիզգաթ կէօսթէրիլմէքտէ տիր քի, չօգ տէֆա պէօյլէ 18 փարալըգ պիր մէքթուպ զայպ օլտուգտա, 100 եախօտ 200 լիրա սարֆ իտիլէրէք արանլըգ պուլունմազտա վէ սահիպլինէ իթա օլունմազտա տրը, վէ էմնիեէթի քեամիլէ իլէ, օն պին լիրալըգ պիր չէ տախի օլսա, 18 փարայ իւճրէթ վերիլէրէք պիր մէքթուպլա ինկիլթէրանընն պիր թարաֆընտան տիկէր թարաֆընա իրսալ գըլընմազտա տրը։ թէլէկրաֆընն իւճրէթի իսէ, եէնէ ինկիլթէրանընն հէր նէ թարաֆընա օլուր իսէ օսուն, 20 լուզէթ իչին 1 1/2 չիլին, եանի 8 1/2 զուրուշ գատար տրը, ֆագաթ պու 20 լուզէթտէն մատա 14 լուզէթ տախի ատրէս իչին պատիհավա ախզ օլունմազտա տրը, եանի ճէման 34 լուզէթ, վէ պու թէլէկրաֆլարտա պիր եանլըշըգ վուգու պուլտուղու հալտէ, թէլէկրաֆխանէ իտարէսի մէսուլ տուր։ պունլարտան զիեատէ, թիճճարլըղընն քէսպի ազամէթ իթմէսինէ նէ՞ թէշվիկաթ օլապիլիր։ հալ պու քի ինկիլիզլեր պու գատարընա գանմասթ իթմէյիպ տահա պիւյիւք սուհուլէթլէր մաթլուպ իթմէքտէ տիրլեր։ չէօյլէ քի, Սիթիտէ հէր գանդի թարաֆտա օլուր իսէ օլսուն ան տազրգա եիւրիւլտիւ հալտէ (վէ օ տախի ասլա եօգուշ օլմազտըզընն, չինքի նասրլ քի պիլիրսինիզ, Լօնտրա 3 ի-4 միլեօն ահալի պարընտրաճագ տէրէճէտէ պիւյիւք, եանի տիւնեանընն էն ազիմ չէհրի իքէն, իչինտէ եօգուշ օլարագ պիր ուֆաճըգ սոգագ տախի եօգ տուր) պիր թէլէկրաֆխանէ պուլունմազտա իքէն, հէր 20-30 ատրմատա պիր, պուլունան բօսթա գութուլարընա թէլէկրաֆ սուրէթինի պըրազըգ, 5-10 տազրգալըգ եօլու զազանմագ իսթէմէքտէ տիրլեր։ վէ պունուն իւզէրինէ տախի մէշվէրէթլէր օլմազտա տրը։ Կէօրիւնիւր քի պու տախի սըրատընա կիրէճէք տիր։

Թէլէկրաֆլարը հէրքէսին մաղազասընա թաշրեան վէ 10-14 եաշընտա օլան վէ տասքեր կիպի իւնիֆօրմալարը պուլունան ատիգ վէ չէվիք չօճուղլար, Լօնտրանընն հատտազը հիսապզը սօղագլարընը քէնտի խանէլէրի սօղաղը կիպի պէլլէմիշ օլուպ, վէ քեաֆֆէսի տախի պինիմ Իսթանպօլտաքի Ռէլէկտ Դաշըրանը կիպի իչի օգուեուպ եազմագ պիլիքլէրինտէն, եօլտա գիմսէյէ սիւալ իթմէքսիզին էն եապանճը պիր ատէմին տախի եա մաղազասընը վէ եախօտ էվինի պուլուպ, տէր հալ թէլէկրաֆը սահիպինէ թէսլիմ իթմէքտէ տիրլեր, վէ էկէրչի եա լիմալըգ եախօտ կիճիլիք զուհուր իտէրէք թէլէկրաֆ կէճիքիրսէ, թէլէկրաֆխանէլէրտէ, Ե՞ԷԽԱ թէսմիեէ օլունան ատէմլէրէ տախի Եէ՞ ՊԸ վէ Ն՞Ե ՊԸ, եանի ԷՎԷՆ ԵՖԵՆԴԻ եախօտ ԽՅԸՐ ԵՖԵՆԴԻ իլէ ճէվապ ալընըպ վերիլմէքտէ տիր։ թէլէկրաֆլարը տատրթմաթտա օլան մէղքիւր չօճուգլարընն քեաֆֆէսի տախի ֆուգարա ֆամիլեալարտան տրրլար։ պունլար կիւնտիզլէրի իչլերի իլէ մէշղուլ պուլունմազտա օլտուգլարը կիպի, կիճէնին պիր մրզտարընը տախի թէլէկրաֆխանէտէ թէլէկրաֆ տէրսի ալմազտա տրրլար։ վէ 14 եաշընը պիթիրտիքլերինտէ, էկէրչի էյէ ՀԱԼԸՄԸԶ ՊԸ շահատէթնամէսինէ մալիք օլապիլմիշլեր իսէ, մէմուրիեէթէ կիրէպիլիրլէր։ վէ էկէրչի էօյլէ պիր չահատէթնամէյէ լայրգ օլամամըշլար իսէ, պիւսպիւթիւն գօվուլուրլար։ Գըզլար տախի թէլէկրաֆ տէրսի ալմազտա տրրլար։ վէ զաթէն թէլէկրաֆ վուրան էբէյի զըզլար տախի պուլունմազտա տրրլար։

ԳՈՒՆԵՈՒՐԱ ՊՕԵԱՃԸԼԱԸԸ։ Շիւրհէպզ Լօնտրաեա կէլտիյինիզտէ, կէօրմիշսինիզ տիր, գունտուրա պօեաճըլար թըպգը թէլէկրաֆ տազրթանլար կիպի, վէ քէնտիլէրէ մախսուս օլան գըրմըզը կէօմիէք վէ սիրահ բանթալօնլու իւնիֆօրմալարը իլէ 10-14 եաշընտա օլան չօճուգլար տրրլար։ պունլարըն քեաֆֆէսի տախի պիւյիւք պիր գումբանեա թարաֆընտան գայրըլըրլար, վէ զազանտըգլարընը հէր աքշամ մէղքիւր գումբանեաեա թէսլիմ իտէրլեր։ (պու չօճուգլարըն զազանտըզը ազճէ երլտա 16 պին լիրա հիսապ օլունմազտա տրը) գումբանեա պունլարը պէսլէր, ախշամ օլտուգտան սօնրա իքի սաաթ միւսաատլէրի վար տրը օեուն օյնամագ իչին, օնտան սօնրա 3 սաաթ տախի, գումբանեանընն մախսուսէն օնլար իչին թախսիս իյլէտիյի մէքթէպտէ օգուրլար, գումբանեանընն մէսարիֆի իլէ եէրլէր, իչէրլեր վէ եաթարլար, վէ 14 եաշընը թէքմիլ իթտիքտէն սօնրա, մէքթէպտէ թահսիլ իյլէտիքլերի իլմ վէ քէնտի լիեազաթլարընա կէօրէ պիրէր իչէ թախսիս գըլընըրլար, վէ պէօյլէլիքլէ ֆուգարա վէ ճահիլ գունտուրա պօեաճըլարը ալիմ վէ իհթիմալէն պուլունտուղու վէճճ իւզրէ, պիր կիւն տախի պիր թիճճար օլապիլիրլեր։ հէրբսի պու տէյիլ տիր, մէղքիւր գունտուրա պօեաճըլըզընան հուսուսլէ կէլէն 16 պին լիրա իլէ անլէրին իլմ ու թէրպիեէսինէ տիդգաթ օլունտուգտան մատտա, այնի ազճէ իլէ տախի պիր ֆուգարա զըզլար մէքթէպի տահա գայրըլմազտա տրը քի, էվվէրինտէ կիւճ իլէ գուրու էթմէք էլէ կէթիրէպիլէն սէֆիլ գըզլար, օրատան թէմիզ եէմէք վէ բահաթ եաթագ պուլուուգտան պայգա, իլմ ու թէրպիեէ վէ էլ հիւնէրլէրի տախի թահսիլ իտէրէք, իլէրուտէ էյէ վէլէեէլէր օլապիլմէքտէ տիրլեր։ Իշթէ Ինկիլթէրրանընն գունտուրա պօեաճըլըզը։ Նէ՞ տէրսինիզ էֆէնտի, Ինկիլիզլէր սահիհէն մութլուլու տէյիլլէ՞ր մի տիրլեր։

. . . Էֆէնտի, տահա եազըլաճագ չօգ չկայէր վար իսէտ, հէմ հէրիմ միւսաատ իթմէտիյինտէն, վէ հէմ տախի օ պիր տէֆալար կիպի զիեատէ թահիրլիք վերմէմէք իչին, պու գատարլա իքթիֆա իթմէյէ մէճպուր օլմուշում տուր։

Ֆ. Լէմնէան.

Լիօնտա թագ ու նէշը օլունան լը Բրօկրէ նամ զազէթատա չու աթիտէքի պարպարճա վուգուաթ օգունմուշ տուր։

«Լիսն ճիվարլարընտա քեային պիր լահիղէ մանասթըրընտա վուգու պուլան վահշիճէ վազատալար հագդընտա պիր թէֆթիշ օլունմասը, հիքիմէթ թարաֆընտան էմր օլունմուշ օլտուղունու էմնիյէթէ շաեան մահէլլասէն իշթիմիշլեզ տիր։

«Մէղքիւր մանասթըրտա տիքիշ էօյրէնմէք իշին սէքիզ վէ օն եաշընտա գըզ չօճուգլար մէճճանէն գազուլ օլունուպ, եիկիրմի պիր եաշընտա օլտուգլարը հալտէ, եանի, քէնտի չըրագլարգ վէ քէնտիլէրէ օլան միւսամիրբէրվերլեսին պէտէլինի, իշլէտիքլերի իշլերին հասըլաթը լէ զիեատէսինճէ մանասթըրա իտուրէսինէ վերմէքտէն սօնրա, օնտան տիշարը չըգարլար։

«Պու կիպի մայրազպա մէքթէպլերինէ վերիլմիշ օլան պիր գըզ չօճուգուն վալիտէսի, կէչէնկէրտէ գըզընը կէօրմէյէ կիթտիկինտէ, բահիպէլէր, քէնտի չօճուգունուն պիր գազազհաթ իշլէմիշ օլտուգունու, վէ վալիտէսինի կէօրմէք զէվգինտէն մահրում գալարագ, իշլէտիկի գազազհաթին ճէգասընը չէքճէկինի գըզն վալիտէսինէ խազէր վերիրլեր։ Վալիտէսի բահիպէլերին թէրպիյէ խուսուսունա գուլանարգլարը իյի ուսուլարտան պիրի սահրան պու թարզ պիր ճէգասը պ՚յէնմիշ, վէ պիր չէյ սեօյլէմէյերէք, մեբթէպտէն տիշարը չըգմրշ տրը։

«Լաքին վալիտէսի պունուն իւզերինէ պիր իյի տիւշինտիքտէն սօնրա, չեբ հեեե գահիպ օլմուշ, վէ պիր տէֆա քէնտի էնտիշէսի արթարգտա, հագըգաթը հալի տէր հալ անլամագլըզը ֆիքրինէ գօյմուշ տուր։ Ֆերտասը կիւնիւ, մէրգումէ, թէբրարէն մանասթըրա կիտէրէք, գըզընը կէօրմէտիքճէ օրատան չըգմահաճադընը պէհան իթտիկինտէ, պինլերճէ եօզիւրլեր մէյտանա կէթիրմիշ իսէտ, գըզըն վալիտէսինին իպրամը վէ գուպթիյէյէ միւրաճաաթ իտէրիմ տէյի իթտիկի թէհոտիլեր իւզերինէ, արթըգ մուգալէմէթ իտիրմէմիշ, վէ նիհայէթ

սայիր մեզհեպլերին սերպէսիյէթի թէե-
մին գրբնաձագ տրը։

Ամերիկա

Վաշինկթոն 31 մարտ։

Սենաթօ մեճլիսի թընէր օվ օֆֆ-
ատր (մեմուրիյէթաե գալմագ) նամ գանուն-
նամէյի հալընդ թատիլ իթմէք արզու-
լեմիշ իսէտե, Մէպուսան գամարատը գա-
նունամէյի մեզքիրուն քեամիլէն լաղվ
օլունմասընը մաթլուպ իթմիշ տիր։ Ի-
քի գամարալար, պու պապտե պիր գօն-
ֆէրանս օլմասը հագգընտա պիրպիրլերի
իլէ ուզաշմըշլար տրը։

Ինկիլթէրրա։

Լոնդրա 1 ապրէլ։

Ինկիլթէրրա հիւքիւմէթինին 1869
սենէսի վարիտաթընին մագպաթասը նէյս
ու իլան օլունմուշ տուր։ Կէչէն սենէ-
նին վարիտաթը իւզերինէ 2,991,772 ին-
կիլիզ լիրասը ֆազլա պուլմուշ օլուս-
դու մեզքիր մագպաթատա կէօրիլ-
միշ տիր։ քէզալիք եմլաք վէրկիսինին
թէզայիւտ պուլմասը սեպեպինտէն հու-
սուրա կէլէն 2,441,000 ինկիլիզ լիրալըգ
մեպլաղ, մեզքիր եէքիւնիւն տախիլինտէ
տիր։ Պու սենէ իրատալարընդն եէքիւնիւ
72,591,991 ինկիլիզ լիրասընա պալիլ օլ-
մագտա տրը։

Իւմիտ-Պուլունատա թուլէն 400 միլ
վէ արգէն տախի 15 (՞) ոէն 150 միլ մըգ-
տարը վասի պիր արազի, հարիգտէն խա-
լրագ օլմուշ տուր։

Ահանամէյէր։

Փարէս 31 մարտ։

Միլէր միւ խթէլեֆէտէն միւ ըէք քէպ
օլան պիր գօմիսիոն մարիֆէթի իլէ,
ահանամէյերին եէնիտէն թէֆթիշ ի-
տիրմէսի իչէն Ֆրանսա վէ Մըսըր հիւ-
քիւմէթի միանէսինտէ պիր իրթիֆագ
հասրլ օլմուշ օլուսդու թէվաֆուրէն
սեօյլենմէքտէ տիր։

Խրիվի Մըսըր հազրէթլերի, Սիւէ-
միշ գանալը քիւշատընդն բէսմի ալընը-
տա հազրը պուլունմադ իչէն Ֆրանսա
իմպէրատօրիչասընը տավէթ իթմէք իւզ-
րէ, եօնիւմիզդէքի յունիս այընտա Փա-
րիսէ կէլէճէք տիր։

Ուլսահ-պուդոան ահանամէյերինին
լաղվը հագգընտա, Ֆրանսա հիւքիւմէթի
իլէ Պապը-ալի միեանէսինտէ մուխապէ-
րատընդն ճէրէեան իթմէսի հավատիսինի
լիսանտատ դաղէթասը եալանա չըգար-
մագտա տրը։

Ամերիգա։

Վաշինկթոն 31 մարտ։

Գօնկրէ մեճլիսի, Սենաթօ մեճլիսի-
նին թէքլիֆի իւզերէ, «Թընէր օվ օֆֆ-
ատր» (մեմուրիյէթաե գալմագ) նամ
գանուննամէսինի թատիլ իսէն լայիհա-
եր նիհայէթ իւլէմ գապուլ իթմիշ տիր։

ԹԻՒՃԱՐԻՑ

Լոնդրա 1 ապրէլ։

Պուղտայլար ումումէն եիւքսէլմէքտէ տիր-
լէր։

Մարէնգ 1 ապրէլ։

Բումէլի պուղտայը եումուշագ 126,122
ֆրանգ 28.

Ատանա բամուղու գավի ֆր. 115.
Էտիրնէ գօղասը ֆր. 34.

Լէվէսքո 1 ապրէլ։

Միլիոնկ Նիւ-Օրլէանս բամուղու 12 7/8
Սաթըշ 12,000 պալեա

ՖՕՆՏՕ ՖԻԵԱԹԼԱՐԸ

Լոնդրա 1 ապրէլ։

Ինկիլիզ գօնսօլիտի գաբ.	93 7/8
Օսմ. իսթիգրազը գաբ.	64 7/8 տէն 3/8
Լսհամը ումումիյէ աչըլտը	41 7/16
» » գաբան.	40 15/16
Վիէննա գամպիօսու	125,10

Ինկիլթէրրա պանգասընդն ազօնթօ ֆի-
եաթը 0/0 տէ 4 է չըգմըշ տրը։

Փարէս 1 ապրէլ։

Ֆրանսըզ ֆօնտօսու աչըլտը	70,15
» » գաբանտը	70,15
Իթալիան ֆօնտօսու աչըլտը	55,65
» » գաբանտը	55,27
Օսմ. իսթիգ. 1865 ին գաբ.	326
Լսհամը ումումիյէ աչըլտը	41,40
» » գաբ.	41,20

Պօրսա կէվրէք գաբանմըշ տրը։

ԼՕՍԱՄԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ

ԳԱԼԱԹԱ ԲԻԱԶԱՍԸ

Մարտ 20	Ախշամ գաբանտը . . .	45-22
» 21	Սապահ աչըլտը	— —
» »	Էն երիքսէք	— —
» »	Էն աչաղը	— —
Սաաթ 5 1/2		— —

ԱԶԳԱՑԻՆ

ԹԷՔԻՐԱՐ ՄՈՒՇ

Բէնչէմպիհ կիւնքի Մասիստէ Մուշ
հագգընտա տէ հշէթլու պիր մէքթուպ
օգունմուշ, վէ Մասիսին պու արատա
էօյլէ պիր մէքթուպու տէրճ իյլէմէսի
պատիի թէճաճիպիվիզ օլմուշ տուր։
զերա օնա մանէնտ նիչէ մէքթուպլար,
վէ հաթթա խրիմեան սրբազանընդն իսթի-
սասընդն սուրէթի Մանզումէսէ վէ սայիր
դաղէթարարտա եազըլմըշ իքէն տախի,
քէնտիսի կէօրմէզդի իկէ վուրմուշ օլուս-
դու հալտէ, պիլմէյիզ նա՞սըլ օլմուշտա,
պու տէֆտա մեզքիր մէքթուպու տէրճ
իյլէմիշ տիր։ յաքին պու ճիւմլէ իլէ տա-
խի խոհեմութիւնուտա էլուէն պըրագ-
մագ իսթէմէտիկինտէն, քէնտիլէսինտէն
հիչ պիր միւթալտա իթմէմիշ տիր։

Ֆագաթ, Մասիսին միլլէթ ֆայիտէ-
լի չագ շէյլերի կէօրմէզլիքտէն կէլմէ-
սի, եալընը խոհեմութիւնուտան նա-
չի օլմաբագ, իլա պիրազտա ազամէթին-
տէն նաչի օլմայը տրը, շէօյլէ քի, տօղ-
րուտան տօղրու քէնտույէ կէօնտէրիմէ-
յէն հավատիսի տէրճէ իրթիքեաղ իթ-
մէզ, պուտա պիր քիպարլաղ տրը։ Էմ-
մա էվրօպա ղազէթալարը, հէր կիւն պիր
պիրինտէն հավատիս տալբրար իմիշ, էմ-
մա պիզդաթ Մասիս տախի միլէթճէ օլ-
մաեան էն պաեաղը հավատիսլերի հէր
կիւն էվրօպա դաղէթալարընդան, վէ
քեռֆիֆէյի թէլէկրաֆլարը պու բա դա-
ղէթալարընդան ալբը իմիշ, զարարը եօղ
տուր, օլ խուսուս քիպրինէ թօգունմազ,
էլ վէրիր քի միլէթճէ հավատիսի միլէթ
ղազէթալարընդան ալմըշ օլմասընդ։

Մասիսին ազամէթինի վէ թէքէպպիւ-
րինի էինէ քէնտույէ թէրք իտէրէք, վէ
ղազէթաճըլըգ ուսուլինի իճրա իսլէյէ-
րէք, միլէթ ու տէվլէթին նազարը տիպ-
գաթընա, վէ լութֆ ու մերհամէթինէ
լաեըգ պուլունան մեզքիր մէքթու-
պունուն թէրճէմէսինի պէեան իտէլիմ։

Պունատան իչ այ մուգատամէմ վարդ-
գաշ գարիյէսի սէքէնէսինտէն պիր գաչ
նէֆէր Քիւրա հայոուալար կիճէլէյին
իչուտամ նամ գարիյէյէ կիտերլէր(1), վէ
Պեարոս նամ քիմէնէէնին խանէսի տիվա-
րընը տէլերէք իչէրի կիրէրլեր, վէ խանէ
սահիպինին իքի էվլատալարը։ Քիւրալեր
գօրգարագ գաչընալար իւմիսլէյլէ պաղ-
ըշմայա պաշլարլար իսէտ, Քիւրալեր
մուդայլրի օլարագ գօրգմատրգտան պաշ-
գա, սրերրա գըլըճ մերգումանընդ իւզե-
լերինէ հիւճիւմ իտէրլեր, վէ պու արա-
տա, դարանլըգ սէպէպինտէն Քիւրալեր-
տէն պիրիսինին գըլըճը արգատաշլարընդ
տան պիրիսինէ բասթ կէլտիկինտէն, եա-
բանընը վէ պատէհու էօյլեր։ Քիւրա-
լեր պունուն իւզերինէ մեզքիր Ֆամիլ-
եաեա տահա զեյատէ տիւշմէն օլուբրար,
վէ մերգուման Հայլար տախի, սապրէ
թագաթլարը գալմատրդընտան, օրտեր
թէրք իլէ տիեարը ախերէ հիճրէթէ գա-
լար վէրիրլեր, վէ կիտիպ միւթէսարրըֆ
օլան զաթա իֆատէյի հալ իլէ բուխաթ
իսթէրլեր իսէտ, միւմայիլէյհ բուխաթ
վիրմէյիպ, հէմ մերգումանը հիճրէթ
իթմէքլիքտէն մէն իթմէսինլեր, վէ հէմտէ
մեզքիր քէօյիւ Քիւրալերտէն մուհա-
ֆազա խլէսինլեր նիյէթլէյլէ պիր գաչ
նէֆէր պէքճի կէօնտէրիր, վէ օնարատա
գօրդուլարընդան նաչի իթաաթ իտիպ
տուրուրլար։

Փեարուտրդն իլք կիւնդէրինտէ մեր-
գուման Քիւրալեր էիկիրմի նէֆէրէ եա-
դրն օլուսդուլարը հայտե, քեզալիք կիճէ-
լէյին մեզքիր խանէ իւզերինէ հիւճումի
իտէրլեր, վէ խանէ սահիպինին իքի էվ-
լատընդան պիրիսինին թիւֆէնք իլէ վէ
գըլըճ իլէ վուրատագ էօլտիրտիքտէն
սօնրա, գարատաշընդն իւզերինէ տախի
էէօրիւրլեր, վէ մերգումէ քէնտույի մու-
հաֆազա իթսինլեր իչն մերգուման
պէքճի զապթիյէլերին եանտարընա սըղ-
նընը իսէտե, անլէր տախի մուհաֆազա
իտէմեզլեր։ օլ վագրթ մերգում գաչար
ախբրտագի հայվանլարրն արասընտա
սագրանը, Քիւրալեր օնլարրն իչինէ տա-
խի թիւֆէնք սրգմաեա պաշլարլար, վէ
հայվանլարտան պիր գաչընը էօլտիրիւրլեր,
վէ մերգումու տախի եարալարլար։

Պիչարէ իւմիտի գաթ իտէրէք պու-
րատա պուլունան պիր սու գուեուսու-
նա ատթրլրը։ Հալ պու քի Քիւրալեր եի-
նէ քէնտի գուտուղու գլարընը թէսքին
իտէմետիքլերինտէն, գուեունուն իչինէ
տախի գուրշունլար սրգարդտան պաշգա,
գուեունուն թաշլարընը վէ օտունլարը-
նը սէօքէրէք աշաղը աշաղը ատթարլար,
վէլ հասրլ զվալը տէլիգանլի սուտա
պօղուլուր։

Քիւրալեր պու գատար իլէ տախի
գանի օլմագ իսթէմէտիքլերինտէն, իւ-
չիւնճի գարատաշլարը իւզերինէ հիւ-
ճումի իտէրլեր, վէ էօյլի մ տէլէճէսինտէ
եարալարլար։

Մերգուման պիչարէլերին բէտէր ու
վալիտէլերինին, իւչ նէֆեր էվլատարը-
նդն, կէօզլերի էօնիւնտէ պու հալէրինի
կէօրտիւքլերինտէ, նէ հալէ տիւչար օլ-
տուգլարընը թարիֆ իթմէք միմքին
տէյիլ տիր։ զերա օլ հալն անձագ չէքէն
անտ պաղա թէքմիլ նագշ իտէպիլիր։
կէլելիմ պիչարէ տէլիգանլըարընդ կէնճ
կէլենլերինէ, օնարընտա նէ հալէ տիւ-
չար օլտուգլարընը, գօլգուլարընտան չօ-
ճուգլարընը գայ իթմիշ օլմալարընյա
թաթպիգ իյլէսէք քեաֆի տիր։

Մերգուման վահչի Քիւրալեր պու
պարպարլըգլարը իճրա իթտիքտէն սօն-
րա, պիր հիւքիւմէթ թօրրաղընտա եա-
շամ գատա օլտուգլարընդ հիչ տէյիլ իսէ
պիր տաղրդա օլսուն տէր խաթընը իտէրէք
պըրագրպ գաչաճագ եէրտէ, տալա վազե-
ֆէ իթմէքսիզին, կիտիպ քէյֆիյէթի պիր
Քիւրա պէյինէ իֆատ իտէրլեր, վէ
մերգում պէյ տախի, կիւեա էօլէնլեր
պիրէր սինէք տիրլեր կիպի, մերգուման
պիչարէլերին քէօյտաշլարընը հուզուրու-
նա չաղրարտագ, մեզքիր Քիւրալերէ
սէնէվի պիր վերկի պաղլաեարագ պա-
ըրշմալարընը թէքլիֆ իտէր իսէտ, մեր-
գումար ըէտտ իտէրլեր։

Իսթանպօլտա բահաթ բահաթ կէ-
ղերէք պօլ պօլ ազգասէրլիք պօրուսու
չական, վէ Ֆամիլեանընդան եալընդ
պիրիսինին պիր բարմաղընա պիր թիքէն
պաթաճագ օլտա, օրթալըդը ալթ իւսթ
իտէն Հայլար, զանն իթմէյինիզ քի Մուշ-
տաքի Հայլար եալընդ պու կիւնէրտէ
պու պարպարլըգլարը չէքմէքտէ տիրլեր,
իլա չօգտան պէրու չէքմէքտէ տիրլեր,
վէ սիզին պէշ սէնէ այտա պէշ օն պիներ
ղուրուշունուզու ալան, վէ չիմտիտէ տէվ-
լէթտէն 3 պին ղուշ։ մահիյէ ալմագտա
պուլունան թաղթագեան հազրէթլերիս-
տէ հէր կիւն իշիթմէքտէ վէ պիրմէքտէ,
վէ սիւքիւթ իթմէքտէ իսի։ . .

Ֆագաթ թէքրարէն սէօյլէրիզ, էլ-
պէթթէ վահչի Քիւրալեր, սայէսի ա-
տալէթվայէսի Փատիշահիտէ ազ վագրթ-
տան քէնտի պէլալարընը պուլաճագլար
տրը։

Վէհաֆէտ կոմոդիկոսան կոնդակը Մանգասա-
ռին 879 ամենամ նիսանեանին պէրբյեռ։

Ի։ Են ումանք ի քահանայից, որ
բնաւորեալ գոլով ի չարիս եւ հակառա-
կասէր ունելով բնութիւն ընդ դէմ
զարկեշտ վարուց՝ զօշաքաղութեամբ,
յիշողօք եւ ազգի ազգի անվայել բա-
նիւք եւ ընթացիւք գայթակղութիւն
տալով ժողովրդոց երկպառակեն, որոց
առ խաղաղելոյ հոգեւոր իշխանութիւնն
տեղափոխել զքահանայն այլուր ի քա-
հանայագործութիւն իբրեւ պատիժ
յանցաւորութեան. զայնպիսիս պատուի-
րեմք առ տեղեաւն, ուր էր՝ ընդ ա-
պաչխարութեամբ արկանել, ի նմին իսկ
եկեղեցւոջ ի ներկայութեան ժողովրդ-
դոյ իւրոյ ի խրատ եւ ի զգուշութիւն,
Եւ եթէ միայն իցէ, եւ չունի զայլ ոք
պաշտօնակից ենթարկեալն ապաշխա-
րութեան, կարգեսցի ժամանակաւորա-
պէս այլ քահանայ ի պաշտօնակատա-
րութիւն, եւ ի ծխական արգելանց մի
մասն ի չորից սահմանեսցի ի մնունդ ըն-
տանեաց արգիլեալ Քահանային, եւ
երեք մասն արկցէ ի հաշիւ որբոց եւ
այրեաց կամ Աթոռապատկան հասու-
թիւց։

Ը։ Ոչ սակաւ եպերելի դատեմք
եւ զայս սովորութիւն, զոր որպէս լը-
սեմք ի տեղիս տեղիս առնեն առաջ-
նորդք եւ վիճակային ատեանք, իբր
այն զի սակաւաթնակ դիւղք երկու կամ
երիք, յանձնի ի հովուութիւն միոյ Քա-
հանայի, չմտաբերելով ըստ հասարա-
կած առաձին թէ, «ցրուեալքն առ
բազումս տկարանան առ մին», այլ
ըստ որում յայսպիսի տնօրէնութեանց
անտեղութեանց բազմաց յառաջ գալն
անուրանալի է նկատմամբ հոգեւոր գոր-
ծոց մատակարարութեան ժողովրդոց
եւ աստուածային պաշտամանց, ըստ
այսմ օրինադրել արժան համարիմ այ-
սուհետեւ՝ իւրաքանչիւր գիւղ որ ունի
Եկեղեցի, թէեւ սակաւաթիւ, սահմա-
նեսցի նոցա յատուկ եւ սեպհական Քա-
հանայ. եւ եթէ առաւել իցէ քան
զեօթանասունն՝ երկուս Քահանայս.
իսկ եթէ բազմամարդ՝ առ հարիւր
տունն մի Քահանայ։

Թ։ Այլ որ՝ քան զամենայն ցաւա-
լին է եւ ուշադրութեան արժանաւոր,
իբրեւ արմատ ուղղութեան կարգաց
եւ օրինաւորութեան հոգեւորականու-
թեանս մերում, որդիքն են Քահա-
նայից, որ յաղագս ծագման ազատ հա-
մարեալ ի հարկատու կարգաց, սահ-
մանեալ եւս են ի պատիւ Քահանայու-
թեան ելանել ի ժամանակին եւ ընդ
տեսչութեամբ հոգեւորականութեան
գրեալ ի կարգս եկեղեցականաց։ Վասն
սոցա լսեմք բազմիցս՝ թէ փոխանակ
ուսման պարապելոյ եւ ի վարժս եկե-
ղեցականութեան, պաքապորդութեամբ
անցուցանեն զժամանակ կենաց իւր-
եանց, եւ բազում այն է, որք անբա-
րոյապէս կեան ի դայթակղութիւն ժո-
ղովրդոց եւ յուսան եւս ձեռնտուու-
թեամբ օժանդակելոց յապաղային ըն-
դունել զաստիճան Քահանայութեան,
եւ եթէ յաղագի մերում օր քան զօր ա-
ճին թիւք վաստուէր դատարկաշրջիկ
եւ զինեմոլ Քահանայից անտարբեր ե-
ղելոց առ տոանձնեալ պաշտօն եկեղե-
ցականութեան իւրեանց, յայսպիսեաց
կենցաղավարելոց ընկալեալ են զաճու-
մրն։ Ուստի առ ի կարճել զապակա-
նութեան որոմիս այս, որ խանգարէ
զբարեզարգութիւն ուղղափառ եկե-
ղեցւոյ, եւ անուան հոգեւորականու-
թեան նախատինս առբերէ ի մէջ ազգաց
օտարաց. զայս կանոն աւանդեմք։
Որդիք քահանայից, որք չունին զու-
սումն կամ անբարոյական են ըստ վկա-
յութեան ժողովրդոց, տնօրինեսցէ իշ-
խանութիւնն արձակել զնոսա ի հոգե-
որական ծագմանէ, եւ արկցէ ի թիւս
հարկատուաց։ Այս օրէն լիցի եւ վասն
այնպիսի դպրաց, որք զոլով ծնունդ
հարկատուած, ըստ ինդրոյ ժողովրդ-
եան արձակեալ են ի հարկատուութենէ
եւ մտեալ են ի կարգս եկեղեցական
պաշտօնէից, որք եթէ չունին զուսումն
եւ ծոյլ են ի պաշտաման եկեղեցւոյ եւ
ուսման՝ եւ վատաբարոյ, զրկեսցին
յեկեղեցական կարգաց եւ վերստին
ընդ հարկատուս գրեսցին։ Քանզի
զինչ օգուտ ունիցի առ յապային յայն-
պիսեաց ազգ մեր եւ եկեղեցի սուրբ,
բայց եթէ անկարգութեամբ օրինակ
չարեաց հանդիսանալով ի պարզամիտ

(1) Զանն իտերիզ պու վագա տախի Ֆիաճա-
նընդն 19 ունանմ նիսանեանտ տէրճ իտիլէն տրը,
լաքին պունտա պաղը ֆարգլը նօգթալար վար-
տրը, վեատահա զիեատե թաֆսիլլի տիր։

ժողովրդեան ունկն ի վերջոյ արատաս բերել անուան հոգեւորականութեան եւ սուրբ կրօնիս մերոյ։

Ի. Ան քահանայք՝ որք ի խոր ծերութեան հասեալ են եւ կամ վատնեալ ի զգայարանացն զօրութենէ, բայց առ ագահութեան կամ ընչաքաղցութեան չկամին հրաժարիլ կամաւորապէս ի պաշտամանց իւրեանց, եւ յանդգնին անկատար իմն եղանակաւ կատարել Քահանայագործութեան զծանր պաշտօն։ Ի նախնեաց կանոնադրեալ է զտկարութեամբ զգածեալ ծերոց եւ զառամելոց լռել ի պաշտօնակատարութենէ, վասն որոյ եւ մեք զնոյն տնօրինեալ պատուիրեմք, եթէ ծերացի եւ անկարող եղիցի Քահանայագործել եւ միայն իցէ յեկեղեցւոջ, ի տեղի նորա ձեռնադրեսցի այլ ոք, եւ ծիսական հասայթքն, որ ի ժողովրդոց, բաժանեսցին ի չորս մասն, երեք մասն լիցի ծերացեալ Քահանային եւ մի մասն նորոգ ձեռնադրելոյն։

ԺԱ. Ցիշեմք եւ զայս, զի ձեռնադրեալ նորընծայք ի տեղիս տեղիս չպահեն զքառասունքն ամբողջ, զոր եկեղեցի մեր օրինադրեալ է պահել նորընծայից զերիս քառասունս՝ Ինալով յեկեղեցւոջ զոչիւ եւ զգիշեր հսկմամբ աղօթից եւ պահօք։ Յառաջնում քառասունքի ծոմապահութեամբ զպահոց կերակուրս ճաշակելով յօրն մի նուագ յերկրորդումն՝ յաւուրս ուտեաց ըզնաւակատեաց կերակուրս, այսէ, ըզկաթնեղէնս, ձկնեղէնս, եւ ձուեղէնս ճաշակելով, օրինադրելով յայս երկրորդ քառասնորդս գնալ ի տունս իւրեանց եւ ճաշել եւ անգրէն յեկեղեցին վերադառնալ, եւ յերրորդումն՝ ի կիւրակէս միայն զմսեղէնս ճաշակելով։ Այսէ նախնական սովորութիւն մերս եկեղեցւոյ, եւ ըստ այսմ վարել հարկ է։

Մնացածը եթէ։

ԻԼԱՆԱԹ

Պունտան ագտէմ Ասիթանէ ահալիսինին պունա էմալ նիչէ իլանլէր կէօրմիւշ օլտուգլարընտան ինթիմալ տրը իշ պու իլանրմըզ տախի անլէրէ էմալ թութուլարագ ահալի նէզտինտէ գապուլ պուլմայաճագ տրը։ Ֆագաթ պիզլէր իլէ մինասիպէթի օլաճակ զաթլար, հէր հալտէ սէնաաթըմզըն Ֆարգընը կէօրէրէք մէնիւն օլաճագլարընտան, իչթէ պու տէֆա Խաթանպօյտա Պահճէ-Գարուսունտա վագր 7 նիւմէրոյու էճգա թիւճաարը Մ. Վիչէնին մաղազասը իւգէրինտէ տիշճիլիք սէնաաթընըն իճրասընա պէտ իլլէտիկիմիզի բաղպէթլու մի չթէրիւէրիմիզէ խասսէթէն իլան խտէրիզ։

Ագթունտան, կիւմիւշտէն, գաթչուգտան միւճէտտէտէն թէքմիլ չէնէ։ Թէք տիշ, չիւրիւք տիշլէրի թէմիզլէյիպ տօլտուրմագ, աղրբեան տիշլէրին աղրբսընը քէսմէք, քիրլի տիշլէրի թէմիզլէմէք իւգրէ մահալի մէզպուրտա պուլունմազտայրզ։

Կ. ՍՏԵՓԱՆԵԱՆ

Սէլաթինի ազամ հազարաթը, իմարաթը ամիրէլէրինտէ թապլս օլունմագտէ օլան ֆօտուլալար իչին միւպայա օլունան տագիգին իշ պու սէքսէն պէշ սէնէսի մսթթի զայէսինտէ գօնթրաթօսու միւտտէթի միւնգազիյէ օլաճաղընտան, սէնէի մէրգուժէ նիսանը իպթիտասընտան ինթիպարէն, լիւկումինէ կէօրէ տագիգ միւպայա օլունմագ իւզրէ իշ պու մարտըն երիկրմի իքինճի ճումա իրթէսի վէ երէկիրմի տէօրտիւնճիւ բազար իրթէսի վէ երիկրմի եէտինճի բէնչէմպիհ կիւնլէրի միւնագասաը իճրա վէ քօնթրաթօյա բաղթ օլունաճաղընտան, թալիպ օլան թիւճաարըն էյամը մէզքիւրէտէ էֆդաֆը Հիւմայուն թէֆթիշ մէճլիսինէ միւրաճաաթ իյլէմէլէրի։

Քիթապէթէ հէվվէս իյլէեէն ամֆաւը նէվրէսիտէկեանա մին զայրի հատտա պիր եատիկեարը աճզասար օլարագ, քիթապը ասրըն զուլլանտրգլարը լիսան իւզրէ, թիճարէթէ վէ սայիրէ տասիր բէք չօգ արզուհալլար վէ միւզէքքէրէլէր վէ սէքէսթրօ վէ ճիրօ վէ բրօթէսթօ վէ մուգավէլէ վէ ատի սէնէտլէրին վէ թէզքէրելէրին վէ իլմ ու խապէրլէրին էնվայի, վէ թաշրա մէքեաթիպի բիւշտիյէ մուալլիմլէրինէ վէ ասքէրիյէ վէ բօսթա վէ միլքիյէ միւտիրլէրինէ վէ սայիր հէր տիւրլու մէսալիհի միւթենէվվիյէեէ միւթէտասիր մազպաթալար վէ ինճալար վէ ախրրընտա էտէպիյաթա միւթէալլիգ հարէքէլի արապի վէ ֆարսի վէ թիւրքի պէյթլէր վէ մէվզրինտէ գուլլանաճագ պիր չօգ թէրքիպլէրի չամիլ պու քէրրէ թապ ու նէշր օլունան «Նիւզհէթ իլ միւնշաաթ» սահհաֆ չարշուսինտէ վէ գրաաթխանէյէ վէ Սուլթան Պաեէզիտտէ ՀԿ նիւմէրօյու քեաղրտոճը Հօճա-բաշալը հաճի Մուսթաֆա աղանըն տիւքքեանընտա վէ ինչայի մէզքիւրէլի միւէլլիֆինտահհաֆ հօճա Իբֆաթ Լֆէնտինին տիւքքեանընտա օն եէտիչէր զուրուշ ֆիլ աթլա սամթըմագտա տրը։

Թիւրքճէ, Ֆրանսըզճա, վէ Ինկիլիզճէ լիսանլարընա աշնա, վէ եազըճը մուավինլիկինէ տախի միւզթէյտէր պիր քիմսէ թիւճճար մայէթինտէ վէ սայիր ումուրլարտա գուլլանըմասը արզու իթտիկինտէն քէնտիսինի պուլմագա բաղպէթ պույուրանլարը, մսթպասմիզա միւրաճաաթ իթմէլէրի թէմէննի օլունուր։

ՕԳՈՒԵՌԻՃՈՒ

Սէթ մէյտանընտա սէտտ իւզէրինտէ Ֆիրուզ աղա ճամիի չէրիֆի իթթիսալինտէ վէ սարը պօեալը վէ եէչիլ գարուլու վէ 8 նիւմէրօյու գօնագտա պուլունան Պաղտասալը Ա.հմէտ Նուրի պէյ, սարա, հավալէ, մէճնունլուգ, եարը պաշ աղրըը, սրթմա, տիշարըլըգ, արզը վէ սայիրէ իլլէթլէրինի օգուեուպ նէֆէսլէ յէճէկինի հէր քէսէ իլան իտէր։

ԱՐԶՈՒՀԱԼՃԸ

Գալաթատա Քիւրքճիլէր իչինտէ վագր 49 նիւմէրօյու տիւքքեանտա Թիւրքճէ պիլիր պիր զաթ, արզուհալ, սէնէտ, մէքթուպ վէ սայիրէ եազմագտա օլտուզունտան, իսթէք իտէնլէրին կիթմէլէրի իխթար օլունուր։

Խաթունուն պէրիսի, Պէշիքթաշտան Խաթանպօյա կէլիր իքէն, տէրուենտէ 7 զրթա թահվիլ պիր իպրա քեաղրտը վէ իքի ատէտ Օսմանը լիրասը օլարագ պիր պէեազ քէսէ զայպ իթմիշ օլմաղին, պուլան զաթրն, Խաթանպօյտա Սէրէթճի սոգաղընտա Նօ. 33 մուրագդամ խանէյէ կէօթիւրտիքտէ, զայպ օլանտան պաշգա իքի ատէտ Օսմանը լիրասը պախշիշ վէրիլէճէճի մախսուսէն իլան օլունուր։

ԿՐԿԻՆ ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ

ՎԻՔԹՕՐ—ՀԻՒԿՕ

ՆՕԹՐ-ՏԱՄ-ՏԸ-ՓԱՐԻ

Այս Տիեզերահռչակ վեպին Հայերէն թարգմանութեան, 1. 2. 3 Թերթերը ի լոյս ընծայած եմք. — սակայն տեսնելով որ ընթերցասէր հասարակութիւնը գնոյն սղութեանը վրայ երբեմնակի կը տրտնջի։ Այսու ամենայնիւ ներկայ երկոտող դրութեամբս կը ծանուցանեմ որ թերթերիս երկուկարգ բաժնուած է։ — Մինը որ պատկերազարդ 3 դուրուշ է, իսկ միւսը որ անպատկեր, 2 զուրուշի կը ծախուի։ — Ասկի ինչուան մէկ ամիս բաժանորդագրութեան ցանկը բաց է, եւ ուզողը կրնայ իր հաճելն Կ. Պոլիս Զադմազճըյար Դաֆֆէանի գրատունը, եւ Մահմուտ փաշան Պոյաճի Մանուկ աղային 220 թիւ խանութը յանձնելով, յատուկ ցրուիչի մը ձեռօք ընդունել իր թերթերը։

Արդէն բաժանորդք պէտք է ընդունած թերթերնուն գինը կանխիկ վճարեն, — բաժանորդ չեղողը ամեն մէկ թերթի 20 փարայ տալի պիտի վճարէ։

1869 մարտ 12 Կ. Պոլիս.

Թարգմանիչ եւ հրատարակիչ.
Տիրան Թէրզեան

Թշուառաբ նամ մէշհուր քիթապին պէշինճի ճիլտի պասըլըպ, Խաթանպօլա կէլմիշ օլմաղին ապօնէ օլան զաթլարըն, Գումրու խանտա Տէտէեան Սարգիս աղանըն մաղազասընտան ալմալարը, վէ պու միւնասէպէթլէ, մէզքիւր քիթապըն սահիպի օլան Տէտէեան Յարութիւն աղանըն վէֆաթ իթմէսի իւզէրինէ մէզքիւր քիթապըն սայիր ճիլտլէրի չէգմաեաճագ տրը տէյու պիր թէվաթուր չէգմէշ իսէտ, ասլը օլմաեբզ սայիր պէշ ճիլտլէրի տախի պասըլըպ ապօնէլէրէ տաղրըլաճաղը մախսուսէն իլան օլունուր։

ՄՈՆՍՈՐՕԻ ՏԻԿԻՆԸ

ՀԵՂԻՆԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԱՂԵՔՍԱՆԴՐ ՏԻՒՄԱՑԻ

ԹԱՐԳՄԱՆԻՉ

ՄԿՐՏԻՉ ՓՕՐԹՈՒԳԱԼԵԱՆ

Աղեքսանդր Տիւմայի այս հռչակաւոր գործը 16 երէսանէրէ բաղկացեալ, մասամբ տպագրութեամբ թերթ առ թերթ պիտի հրատարակուի։

Բաժանորդաց համար ամեն մէկ թերթի գինը 40 փարայ է, իսկ հրատարակութեան սկսուելէն վերջը թերթ առ թերթ առնել ուզողներուն համար 50 փարայ։

Բաժանորդ գրուիլ փափաքողները, պէտք է իրենց հասցէն նշանակել տան հեռաւոր տեղերը։

Մէրճան գրավաճառ Պ. Քերովբէ Մարգարեանի Համազգային գրատունը՝ թիւ 88. Ուզուն չարշըսի գրուիլ, Շէյրիճ բաշա խանի դիմաց Արեւելեան գրատունը թիւ 416. Մահմուտ բաշայ Գամանթօն խանի կից Իզմիրլեան գրատունը եւ ալտաճի Մանուկ աղայի խանութը թիւ 220.

Էլէրօբա տեվլէթլէրինէ տեֆթէյի բէնդէ պէլէթլէրինէ պէօյէ-մէրտեզ տէքօզ էրօսա։

Պաշլըճա խաթիգրագ պիլէթլէրի աթիտէքի Լիսթատա պէեան օլունմուշ տուր։

Սահիպ իմզա, իսթէքլի օլանլարա սայիրլէրտէն զայէթ էհվէն ֆիեաթլէ սաթաճաղընը պիլտիրիր։

Տէվլէթլէրին իսմի.	Խաթ. Իւք թարիխի.	Խաթիգրազըն պիթէճէյի սէնէ.	Ֆայիզի 0/0 տէ.	Եագրնտա չէքիլէճէք թարիխլէրի.	Էն չօգ գապանաճաղը.
Ռուսիանըն	1864	1924	5	1 Յուլիս	200,000 ռուպի
»	1866	1926	5	1 Սեպտ.	200,000 »
Ավսթրիանըն	1858	1924	–	1 Ապրիլ	250,000 ֆիորին
»	1860	1917	5	1 Յուլիս	300,000 »
»	1864	1918	–	1 Ապրիլ	250,000 »
Բալֆըն	1856	1911	–	15 Սեպտ.	40,000 »
Գլարիսին	1856	1913	–	30 Յուլիս	12,000 »
Անտէնուանըն	1856	1904	–	1 Փետրվար	50,000 »
Թրիէսթ չէհրին	1861	1905	4	1 Փետրվար	15,000 »
Վէնտիքրէսթին	1847	1893	3	1 Դեկտեմ.	20,000 »
Ֆրանսանըն Լիւ չէհրի	1863	1892	–	1 Օգոստոս	
Պորտո չէհրի	1863	1899	3	1 Յուլիս	
Ռուպէ չէհրի	1861	1915	–	1 Օգոստոս	
Պէլճիգանըն Պրիսէլ չէհրի.	1868	1934	3	15 Մայիս	
Զվիչէրիանըն Ցրիպուրկ չէհրի	1861	1914	–	15 Յունիս	
Իթալեանըն Նաբօլի չէհրի	1861	1921	5	1 Ապրիլ	
Իթալեանըն Միլան չէհրի	1866	1921	–	15 Դեկտ.	
Իթալեանըն Ֆլորանս չէհրի	1868	1914	4	1 Մայիս	

Մ. Ճանէթօ թարաֆընտան սաթըլան պիլէթլէրին իւզէրինտէ քէնտիսինին պէյղա մէօհիւրիւ պուլունաճագ տրը։

Զիեատէ մալիւմաթ ալմագ իսթէնէնլէրին Գալաթատա Գօմիսիօն խանը իթթիսալինտէ սարրաֆ Մ. Ճանէթօնուն 16 նիւմէրօ իլէ մուրագդամ մաղազասընա միւրաճաաթ իյլէմէլէրի։

Մ. ՃԱՆԷԹՕ

ՏՕԳԹՕՐ ԲԵԼԵՋ

Ամէլէյաթը ճէրրահիյէ իճրա իթմէքսիզին, աղ ըրեան տիշլէրին վէճալարընը (աղրը) տէֆ ու իզալէ իթմէք, վէ տիշլէրի չըգմըշ օլանլարըն տիշլէրինին երէէրինէ զահմէթսիզճէ թապլի վազ օլլունմուշ կիպի, զաեէթ տիգգաթ օլունսա պիլէ անլաշըլմամագ իւզրէ, տիշ գըմագ վէ տաթիլի ֆէյտտ վէ չէնկտէքի էմրազ վէ գուրուհ վէ թէզէլ լիւլիտէնտանա թէտավի իթմէք, վէ տիշլէրի թագիրաթընտան, եանի եէրլէրինտէ օյնայըպ, պիր թարաֆա տէվրիլտիքլէրի հալտէ եէրլէրինէ գզմագ, վէ տաթիլի ֆէյի թէմիզլէմէքտէ, վէ բասլանմըշ վէ սիեահլանմըշ օլան տիշլէրին բաս վէ քիրլէրինի չըգարբզ, ճէվհէրի զաթիսինի թէճատտա իթմէքտէ, վէ աղզըն ֆէնա գօգուլարընը իսլահ իթմէքտէ վէ աթրն վէ լասթիքտէն զայէթլէ լաթիֆ վէ բանա վէ սալապէթլի վէ խաֆիֆ եէմէք եէնտիկի վազրթատ պիր զարար ու զիեան վէրմէզ ալէա եէրլի վէ չըգար գօնուր տիշլէր եաքմագտա օլան փարիսլի թապպեզ տիշճի Մ. Ռէլէզ, Պէյ-օղլունտա Կպվանի սոգաղընտա 2 նիւմէրօտա քեանի իթմէքտէ վէ ալաֆրանկա սաաթ 6-տան 4 է գատար կէլէն վէ կիտէնլէրէ ամէլիյաթը մէզքիւրէյի իճրա էյլէմէքտէ օլուպ քէնտիսինի կէօրմէք վէ կէթիրթմէք միւրատ իտէնլէր օլուր իսէ, օրատան սիւալ իթմէլէրի։ 29

Քիւթթապը ասրըն գուլլանտրգլարը լիսան իւզէրէ հէր տիւրլու մէսալէհէ տպէր արզուհալլար վէ միւզաքէրելէր վէ թաշրա մէքեաթիպի բիւշտիյէ խօճալարընա վէ ասքէրիյէ վէ ուսմուրու միլքիյէ մէմուրլարընա վէ բօսթա միւտիրլէրինէ վէ թիճարէթէ միւթեատիր պիր չօգ արզուհալլար վէ ճիրօ վէ սէքէսթրօ վէ բրօթէսթօ վէ մուգավէլէ վէ ատի սէնէտլէր վէ թէզքէրէ, վէ մահէլլէ իլմ ու խապէրլէրի վէ սայիր հէր տիւրլու մաքուզաթի վէ մուհարբէթի, հաալը սէֆինէի Նուհ կիպի տեօրթ եիւզ գատար միւավէրտէի շամիլ վէ աթրընտա մէվզրինտէ գուլլանըլմագ իւզրէ, թէրքիպ լաթիֆէ վէ էտէպիսթէ տասիր արազի, ֆարսի վէ թիւրքի պէյթլէր վէ թիւրքճէ մանէալէրի տախի ալթընա եազըլարագ սայէի մուվաֆֆագիյէթվայէի ճէնապը միւլիւքանէտ պու քէրրէ թապ օլունան նիւզ լէթ իւլ միւնշաաթ նամ ինշա, սահֆի չարշըսընտա գավաֆկար սօգաղընտա ինշալի մէզքիւրէն միւէլլիֆի էֆէնտինին 16 նիւմէրօյու տիւքքեանընտա, վէ Սուլթան Պաեազիտտէ քեաղրտէը խօճա բաշալը հաճի Մուսթաֆա աղանըն, վէ Մահմուտ բաշատա բուլ վէ վարագայի սահիհէ սաթըլան տիւքքեանլարտա օն եէտիչէր զուրուշ սաթըլմագտա տրը։

ՍԱՀԻՊ ՂԱԶԷԹԱ
ԿԱՐԱՊԵՏ Ճ. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

ԼԷՎԱՆԹ ՀԷՐԱԼՏՐՆ ԹԱՓԹԱՆԷՍՏԷ
ԳԼԽ ՕՂԼՈՒՆՏԱ ՏՕՂՐՈՒ ԽՕԼՃԱ, ՅՕԹՕԿՐԱՃ
ԱԳՏՈՒԼԼԱՀ ԳԻՐԱՏԷՐԼԷՐ ԳԱՐՇԸՄԸՆՏԱ
ՆԻՒՄԷՐՕ 467.